



PORTUGALI, LYHYT OPPIMÄÄRÄ 13.3.2020

Lopulliset hyvän vastauksen piirteet 12.5.2020

Lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ilmenevät perusteet, joiden mukaan koesuorituksen lopullinen arvostelu on suoritettu. Tieto siitä, miten arvosteluperusteita on sovellettu kokelaan koesuoritukseen, muodostuu kokelaan koesuorituksesta saamista pisteistä, lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ja lautakunnan määräyksissä ja ohjeissa annetuista arvostelua koskevista määräyksistä. Lopulliset hyvän vastauksen piirteet eivät välttämättä sisällä ja kuvaa tehtävien kaikkia hyväksytyjä vastausvaihtoehtoja tai hyväksytyin vastauksen kaikkia hyväksytyjä yksityiskohtia. Koesuorituksessa mahdollisesti olevat arvostelumerkinnot katsotaan muistiinpanoluonteisiksi, eivätkä ne tai niiden puuttuminen näin ollen suoraan kerro arvosteluperusteiden soveltamisesta koesuoritukseen.

Täydet pisteet voi saada vain vastaus, joka ei sisällä väärää tietoa.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Kohtien 11 ja 12 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on Ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/maaraykset/koekohtaiset-maaraykset-ja-ohjeet>

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

PARTE I: COMPREENSÃO DE TEXTO (78 p.)

1. Astrolábio português com a idade do Brasil (9 p.) (monivalintavastaus)
 - 1.1. O que se diz do objeto que foi encontrado? (3 p.) (monivalintavastaus)

É um objeto historicamente importante. (3 p.)
 - 1.2. O que aconteceu em 1481? (3 p.) (monivalintavastaus)

Usou-se uma versão nova dum instrumento antigo para a navegação. (3 p.)
 - 1.3. Qual é a utilidade do astrolábio encontrado para os cientistas? (3 p.) (monivalintavastaus)

Compreender melhor a navegação da época. (3 p.)
2. Liliana (20 p.) (tekstivastaus)
 - 2.1. Millaiseksi Liliana kuvailee aiempaa elämänsä, ja miksi hän oli tyytymätön siihen? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4 p.) (tekstivastaus)

Hänen elämänsä oli (periaatteessa) täydellistä (2/0 p.), mutta siitä puuttui intohimo (2/0 p.).



2.2. Mikä Lilianan työtehtävä oli, ja miten se tuli suoritettua? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4 p.)
(tekstivastaus)

Hänen tehtävänään oli vastaanottaa hotellivieraita (2/0 p.) hymyillen (2/0 p.).

2.3. Miksi Liliana tunsikin olonsa turhautuneeksi, ja mitä siitä seurasi? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4 p.) (tekstivastaus)

Hän ei voinut matkustaa mielensä mukaan. (2/0 p.) Hän päätti pitää sapattivuoden. (2/0 p.)

2.4. Miten Liliana menetteli, kun häneltä oli varastettu kännykkä, ja mistä syystä? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4 p.) (tekstivastaus)

Hän ei hankkinut uutta kännykkää kolmeen kuukauteen (2/0 p.), koska ei halunnut olla tavoitettavissa / halusi olla vapaa (2/0 p.).

2.5. Miltä Lilianasta tuntui matkan jälkeen ja miksi? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4 p.)
(tekstivastaus)

Hän tunsikin olonsa yksinäiseksi (2/0 p.), koska ihmiset eivät ymmärtäneet häntä (2/0 p.).

3. Erasmus+ na Finlândia (9 p.) (monivalintavastaus)

3.1. Qual era a atitude do estudante em relação às aulas? (3 p.) (monivalintavastaus)

Estava pouco concentrado. (3 p.)

3.2. O que é que o estudante diz sobre as aulas em geral? (3 p.) (monivalintavastaus)

O método de ensino contribuía para a independência. (3 p.)

3.3. Qual era o seu maior receio ao sair para o Erasmus? (3 p.) (monivalintavastaus)

Não saber adaptar-se a um novo meio. (3 p.)

4. Substituição do plástico (12 p.) (monivalintavastaus)

4.1. Porque é que proibir sacos de plástico é uma proposta insuficiente? (3 p.)

(monivalintavastaus)

Os seus substitutos criam tantos problemas como os de plástico. (3 p.)

4.2. O que há de bom na sugestão de proibir o plástico? (3 p.) (monivalintavastaus)

Os mares deixarão de acumular despejos plásticos. (3 p.)

4.3. O que é que os ambientalistas acham da proibição do plástico? (3 p.)

(monivalintavastaus)

É um meio ineficiente e problemático. (3 p.)

4.4. Como é que o Zero diz dos substitutos de plástico? (3 p.) (monivalintavastaus)

Nada resolvem. (3 p.)

5. O primeiro dia do Samba (10 p.) (monivalintavastaus)

5.1. Todos os homens usam calças compridas. (1 p.) (monivalintavastaus)

Errada (1 p.)

5.2. Os vestidos das mulheres não são da mesma cor. (1 p.) (monivalintavastaus)

Correta (1 p.)



- 5.3. O homem à esquerda usa um lenço verde. (1 p.) (monivalintavastaus)
Errada (1 p.)
- 5.4. As mulheres usam sapatos. (1 p.) (monivalintavastaus)
Errada (1 p.)
- 5.5. Há três pessoas na imagem que usam chapéus. (1 p.) (monivalintavastaus)
Errada (1 p.)
- 5.6. Os homens tocam e as mulheres dançam. (1 p.) (monivalintavastaus)
Correta (1 p.)
- 5.7. Dois dos homens usam blusas brancas. (1 p.) (monivalintavastaus)
Errada (1 p.)
- 5.8. Um dos homens toca violino. (1 p.) (monivalintavastaus)
Errada (1 p.)
- 5.9. Na imagem há, no total, menos de seis pessoas. (1 p.) (monivalintavastaus)
Errada (1 p.)
- 5.10. O homem que está no meio parece ser careca. (1 p.) (monivalintavastaus)
Correta (1 p.)

6. Falas adequadas (9 p.) (aukkomonivalintavastaus)

- 6.1. *No mercado* (3 p.) (aukkomonivalintavastaus)
Então vou pagar amanhã. (3 p.)
- 6.2. *Numa pastelaria* (3 p.) (aukkomonivalintavastaus)
Está bem, dê-me uma fatia de bolo com café. (3 p.)
- 6.3. *Num cinema* (3 p.) (aukkomonivalintavastaus)
Daqui a meia hora. (3 p.)

7. As origens de Calouste Gulbenkian (9 p.) (aukkomonivalintavastaus)

1. homem (1 p.)
2. amante (1 p.)
3. nascimento (1 p.)
4. qualidade (1 p.)
5. família (1 p.)
6. cidade (1 p.)
7. tio (1 p.)
8. rapariga (1 p.)
9. esperança (1 p.)

PARTE II: ESTRUTURA E VOCABULÁRIO (32 p.)

8. Os Moomins (12 p.) (aukkomonivalintavastaus)

1. se parecem (1 p.)
2. andarem (1 p.)



3. em (1 p.)
4. terem vivido (1 p.)
5. há (1 p.)
6. outros (1 p.)
7. tanto (1 p.)
8. quem (1 p.)
9. até (1 p.)
10. os compartilhe (1 p.)
11. estão (1 p.)
12. à (1 p.)

9. Trânsito seguro (8 p.) (aukkomonivalintavastaus)

1. A moto (1 p.)
2. do cruzamento (1 p.)
3. O autocarro (1 p.)
4. na ciclovia (1 p.)
5. Os semáforos (1 p.)
6. na calçada (1 p.)
7. pela passadeira (1 p.)
8. na faixa (1 p.)

10. Correio eletrónico da Brígida (12 p.) (tekstivastaus)

1. fique (2–0 p.)
2. Faça (2–0 p.)
3. esteja (2–0 p.)
4. tenha (2–0 p.)
5. quiser (2–0 p.)
6. é (2–0 p.)

PARTE III: EXPRESSÃO ESCRITA (99 p.)

11. Expressão escrita curta (33 p.) (tekstivastaus)

- 11.1. Redação (33 p.) (tekstivastaus)
- 11.2. Redação (33 p.) (tekstivastaus)

12. Expressão escrita mais extensa (66 p.) (tekstivastaus)

- 12.1. Redação (66 p.) (tekstivastaus)
- 12.2. Redação (66 p.) (tekstivastaus)



YLIOPPILASTUTKINTOLAUTAKUNTA
STUDENTEXAMENSÄMÄNDEN

Muuta arvostelussa huomioon otettavaa:

Kirjoitussuoritusten arvostelu

Virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.